

پاورقی (۹۵)

مرگ‌خواهرزاده

دایان دوکریه، **ترجمه: محمدعلی عسگری**

گولبز در یادداشت‌های روزانه خود به این نکته اشاره کرده و می‌گوید: «هبر، اینجا می‌باشد، در کنارش دختر خواهر زیای اوست که آدمی می‌خواهد به‌دام عشقش بیفتد.» سپس شب را با صحبت‌کردن با هنرپیشه‌ها در کافه‌ها سپری می‌کردند. به‌خودش تبریک می‌گفت که «اتومبیل مرسدس من بر همه مردم فخر می‌فروشد».

سال‌های ۱۹۳۰ و ۱۹۳۱سال‌هایی بود که حزب نازی در آن اوج گرفت و سسگینی خود را بر حیات سیاسی آلمان تحمیل کرد. هیتلر احساس می‌کرد قدرت در دسترس اوست، تنش‌های عصبی این رهبر متشنج در آن زمان به‌اوج خود رسید. آن چیزی را که طرفدارانش نمی‌دانستند، اینکه او از چنان زندگی مرفهی برخوردار بود و در خانه‌اش، در کنار آن «جولی زیباروی» خوش می‌گذراند. هرچه موفقیت‌های پی‌درپی انتخاباتی بیشتر می‌شد و هیتلر بیشتر در فعالیت‌های سیاسی غرق می‌شد، به موازات آن وقت کمتری پیدا می‌کرد تا با جولی بگذراند. دوره‌های اقامت او در برکهوف کمتر می‌شد و روزبه‌روز قدرت‌مندتر و درنتیجه کم‌توجه‌تر نسبت به مسائل پیش‌یافتاده.

۱۵ در سپتامبر سال ۱۹۳۱ اوضاع برای او کاملاً درهم‌برهم شد. کیلی خواست به‌تهنایی به وین رفته و درشت را نزد استاد مشهوری که اندک ثروتی هم داشت، از سربگیرد؛ بدون تردید می‌خواست این‌گونه از تحت‌الحماکی آزاده‌نده دایی خود خلاص شود. اما هیتلر دراین‌باره بسیار تندخو بود و نمی‌پذیرفت. اما او درتهایت یک راه‌حل افراطی را برگزید.

صبح روز هجدهم، مخفیانه وارد اتاق شخصی هیتلر شد. هفت‌تیر ۶٫۳۲ والتر را که همیشه در دسترس خود نگه می‌داشت، بپاشکی با خود برد. کارکنان حدود ساعت پنج عصر صدای تاله‌ای را شنیدند، اما چندان بدان توجه نکردند. نیمه‌شب بود که آنها در اتاق آن دختر را بسته دیدند. صبح روز بعد هیچ صدایی نشنیدند. درنهایت تصمیم گرفتند در را بشکنند. هیتلر داشت مونیک را ترک می‌کرد که خودروبی اجاره‌ای باسرعت خود را به او رسانده و اطلاع داد باید به شهر برگردد، چون اتفاق مهمی افتاده است. در یک تماس تلفنی، به او گفته شد اتفاقی برای کیلی افتاده است، اما نگفتند چیست.

در آن هنگام هیتلر خودرواش را گذاشت تا غرش‌کنان با بالاترین سرعت او را برساند. آنچنان تند می‌راند که در محل بازرسی از سوی پلیس جریمه شد. وقتی به خانه رسید، خبر مرگ خواهرزاده‌اش را به او اطلاع دادند.

گزارش پلیس، فاجعه را برای ما این‌گونه شرح می‌دهد: پزشکی قانونی یعنی دکتر مولر آن دختر را متویش ترک می‌کرد که خودروبی اثر شلیک گلوله به ریه‌ها بوده است. به گفته او، چند ساعت پیش جسد سرد شده است. گلوله از نزدیک شلیک شده و به دلیل اینکه به بدن چسبیده بوده، سوراخی را به‌وجود آورده بود. گلوله از بالای قلب عبور کرده و به آن آسیب رسانده بود. آن را می‌شد در زیر پوست طرف دیگر بدن پیدا کرد. به گفته دکتر مولر، همه اینها بیانگر یک خودکشی بود. کیلی می‌خواست گلوله‌ای به قلب خود شلیک کند؛ اما ظاهراً تیرش چند سانتی‌متر خطا رفته بود. گلوله ریه‌اش را شکافته و ریه‌ها پر از خون شده بود. دختر جوان آرام‌آرام بر اثر خفگی فوت کرده بود. البته هدف او یک مرگ فوری بود؛ اما نصیبش یک حالت احتضار طولانی‌مدت شد که نمی‌توانستند او را نجات دهند. کسانی که درباره او اطلاعاتی داشتند، گفتند او را در لباس خواب لاجوردی‌رنگش دیده بودند. صدای شلیک گلوله حوالی ساعت سه عصر شنیده شده بود؛ اما گزارش کالبدشکافی اعلام کرد مرگ بین ساعت پنج و شش اتفاق افتاده است، زمانی که هیچ‌کس به ذهنش هم خطور نمی‌کرد که کیلی دست به چنین کاری زده باشد؛ چون انگیزه‌های این کار به شدت پوچ به‌نظر می‌رسید.

یکی از خدمتکاران به نام «آنه وینتر» گفته بود: «به من گفته بود دای‌اش هیتلر به او اجازه خرید یک دامن جدید را نداده است. در عمل به او اجازه سفر به وین هم داده نشده بود؛ چون او لباس‌هایش را فقط از وین یا سالزبورگ می‌خرید». یکی از دوستانش که در همان روز نفس با او تماس گرفته بود، تاکید کرد برای خرید دامنی که توصیفش آمد، نوמיד شده و در تلفن درباره آن، با او حرف زده است؛ اما نگفته بود با خریدن آن دامن، قصد داشته چه کند.

یکی از روزنامه‌های محلی، جزئیات دیگری را درباره این وقایع افشا کرد: «خودکشی؛ پلیس به ما اطلاع داد یک دانشجو ۳۳ ساله به قلب خود شلیک کرده است. او این کار را در خانه‌اش در محله بوگنهایس در یک بعدازظهر جمعه انجام داده است. افراد حاضر در آپارتمان صدای فریادی شنیده بودند؛ اما تصورش را نمی‌کردند صدا از اتاق او باشد».

ادامه دارد

ایالات متحده و متحدان اروپایی‌اش بایکوت اقتصادی روسیه را شدت می‌بخشند و دخالت روسیه در اوکراین را دست‌مایه تحریم‌های بیشتر علیه مسکو قرار می‌دهند و درست در همان زمان، عربستان سعودی، هم‌پیمان دیرین آمریکا در منطقه در گامی غیرمعمول تصمیم می‌گیرد مسیر متفاوتی را دنبال کند؛ روابط خود با مسکو را از سر می‌گیرد، به‌بیستان‌های اقتصادی را افزایش می‌دهد و چندین توافق‌نامه و معامله در حوزه‌هایی نظیر گاز و انرژی هسته‌ای و فناوری‌های نظامی امضا می‌کند. «محمدبن سلمان»، وزیر دفاع عربستان سعودی و جانشین ولیعهد این کشور، چهار روز پیش به روسیه سفر کرد؛ سفری که تا چند ساعت پیش از ترک عربستان علنی نشد و شک و شبهه‌ها پیرامون تغییر رابطه این پادشاهی با آمریکا را بیشتر کرد.

شاید این برای اولین‌بار است که عربستان مسیر مخالف واشنگتن را پیش گرفته اما برای بسیاری دلیل این تغییر رویکرد روشن است: تغییر رویکرد آمریکا در قبال ایران. دیدار محمدبن‌سلمان و «ولادیمیر پوتین»، رئیس‌جمهوری روسیه، ظاهراً ادامه ارتباطات اخیر پوتین و پدر شاهزاده ملک‌سلمان است. در ماه آوریل این دو نفر در تماسی تلفنی با یکدیگر صحبت کردند و در ۲۷ می‌هم فرستاده ویژه روسیه با ملک سلمان دیدار کرد. نماینده عربستان هم همین هفته از روابط تاریخی ریشه‌دار و تکامل مداوم این‌ رابطه صحبت کرد. اما درواقع روابط دوجانبه این دو کشور اگر نگوئیم متضاد، دست‌کم غیرمعمولی و عجیب بوده است.

«ملک عبدالعزیز» پدر ملک‌سلمان به گفته خودش از «کمونیست‌های بی‌خدا» نفرت داشت و روابط دیپلماتیک عربستان با اتحاد جماهیر شوروی را در سال ۱۹۳۸ قطع کرد. سال ۱۹۹۲و پس از شکست ارتش سرخ در افغانستان به دست مجاهدین تحت حمایت

«مرسی» بالباس اعدام
«محمد مرسی»، رئیس جمهوری برکنارشده مصر، در جلسه دادگاه قاهره در ادامه رسیدگی به پرونده اتهام جاسوسی برای طرف‌های خارجی، به‌جای لباس زرد زندانیان، لباس قرمز پوشیده بود. طبق قانون، زندانیان محکوم به اعدام در مصر باید لباس قرمز بپوشند. **(الحدث)**

یونان حال و روز خوشی ندارد. اقتصاد این کشور همچنان و پس از آنکه سال‌ها با سیاست‌های ریاضتی تحمیلی از سوی ترویکا دست‌وپنجه نرم کرده است، در حال فرورفتن است؛ چنان‌که دولت برآمده از ائتلاف چپ‌گرای سیزی‌را در صورت عدم‌موفقیت در دستیابی به توافق پیرامون بدهی‌های خود با سه نهاد وام‌دهنده نولیرال، که برای اعطای وام بیشتر واستار کاهش بیشتر هزینه‌های دولتی شده‌اند، ناتوان از بازپرداخت بدهی‌های خود به صندوق بین‌المللی پول تا پایان ماه جاری میلادی بوده و به تبع آن احتمالاً راه خروج از حوزه یورو را در پیش خواهد گرفت که مسلماً به رکودی شدیدتر از پیش خواهد انجامید. الکسیس سیراس، نخست‌وزیر یونان اما در جریان مذاکرات قاطعانه پای آرمان‌های خود ایستاده و اخیراً اظهار کرده است درخواست کاهش بیشتر حقوق بازنشستگی، آن‌هم پس از پنج سال غارت و چپاولگری تحت‌ل‌وای کمک‌های مالی، تنها قسمی از اعمال سیاست‌های ریاضتی استفاده کرده است که البته چندان کارآمد نیست. گذشته از نرخ بیکاری ۲۵ درصدی، یک‌سوم مردم یونان زیر خط فقر قرار دارند و ۳۰۰ هزار نفر از آنان بدون برق زندگی می‌کنند. نرخ مرگ‌ومیر کودکان نیز طی سال‌ها به‌شدت افزایش یافته است. بروز این مشکلات عمدتاً مدیون کاهش تحمیلی بودجه خدمات دولتی در پنج سال گذشته است که برای مثال در سال‌های ۲۰۰۹ تا ۲۰۱۱ با کاهش ۲۵ درصدی بودجه بیمارستانی و نصف‌شدن هزینه‌های دارویی، ۸۰۰ هزار نفر را از خدمات بهداشتی و درمانی

جهان



عیسی کرمینل

تلاش ریاض و مسکو برای گسترش روابط دوجانبه و منطقه‌ای

گرایش نامتعارف

گرفته است. برخی گمانه‌ها حاکی از آن است که محمدبن‌سلمان در دیدار با ولادیمیر پوتین، قصد داشته مسکو را قانع کند که از حمایت بشار اسد دست بکشد. «نیکلا کوژانوف»، تحلیلگر امور روسیه، بر این باور است که براساس شواهد، روسیه نیز خود را کم‌کم برای تغییرات آینده نزدیک و سوریه‌ای بدون حضور بشار اسد، آماده می‌کند. او اضافه کرد: «روسیه سیاست پیچیده و چنگاکنه‌ای را دنبال می‌کند، در حالی که شیوه و استراتژی خود در حمایت از اسد را ادامه می‌دهد، به‌دنبال گسترش نفوذ خود در میان گروه‌های اپوزیسیون در سوریه است تا در صورت سقوط اسد، پایگاه قابل اتکایی از پیش ساخته باشد».

عربستان و متعاقب آن فروپاشی شوروی، روابط عربستان با مسکو بار دیگر از سر گرفته شد. از آن زمان روابط دو کشور با فراز و فرودهای بسیاری همراه بوده. در زمان پادشاهی ملک‌عبدالله که ژانویه امسال درگذشت، روابط مسکو و ریاض به خاطر حمایت روسیه از «بشار اسد»، رئیس‌جمهوری سوریه، شرکاب شد و دو بار سفر شاهزاده بندربن‌سلطان، رئیس سابق اطلاعات عربستان، به روسیه برای تغییر رویکرد پوتین در حمایت از دمشق هم کارساز نیفتاد. اما با توجه به برجسته‌شدن نقش محمدبن‌سلمان در خانه و نزدیکی به پدرش ملک‌سلمان، امکان ارتقای چشمگیر روابط مسکو و ریاض شدت

کاهش محبوبیت رئیس‌جمهور



دیلما روسف، رئیس‌جمهوری برزیل، همچنان با کاهش محبوبیت مردمی روبه‌رو است. نتایج تازه‌ترین نظرسنجی نشان می‌دهد افزایش بیکاری و اتهامات فساد مالی علیه مقام‌های دولت برزیل موجب شده محبوبیت دیلما روسف با افت شدیدی روبه‌رو شود. **(رویترز)**

مخالفت «اسد»



بشار اسد، رئیس‌جمهوری سوریه، در دیدار اخیرش با «استفان دی‌مستورا»، فرستاده سازمان‌ملل، تاکید کرد برای او، پیروزی به میدان جنگ بر حل سیاسی بحران سوریه اولویت دارد. او با برگزاری انتخابات زودهنگام ریاست‌جمهوری نیز مخالفت کرد. **(ایسنا)**

است که معمولاً به‌عنوان کشوری مسئولیت‌پذیر ترسیم می‌شود. اما هیچ سوبیه مسئولیت‌پذیرانه‌ای در وام‌دهی غیرمسئولانه به‌جشم نمی‌خورد. بدون وجود وام‌دهندگان بی‌مسئولیت، دیگر مقروض و مدیونی نیز وجود ندارد. آلمان می‌خواهد باقی را شبیه خود کند؛ اما برای آنکه کشوری با نرخی ثابت از ماراد بودجه اداره شود، دیگر کشورها گریزی از کسری بودجه ندارند. عامل عمده دیگر نیزِ واحد پول یکپارچه حوزه یورو است که برای توانمندسازی برخی کشورهای منخص، باقی را در اسارت خود می‌گیرد. دولت ایالات متحده و بانک مرکزی آن در صورت رویارویی با یک دوره رکود مالی، قادر خواهند بود با اتکا به سیاست‌های انساطی چون کاهش نرخ بهره، پول بیشتری را به بازار تزریق کنند. اما در حوزه یورو، کشورهایی چون یونان محکوم به سیاست‌های بانک مرکزی اروپا بوده و نمی‌توانند به واسطه سیاست‌های مالی خودانگیزخته، از بحران رهایی یابند. همگان قبول دارند که یونان امروز اوضاع ناساعدی دارد. اما این وضعیت آشکارا پیامد شکست آن دست سیاست‌های سوسیالیستی نیست که جناح راست مدعی آن است. اقدامات ظالمانه ریاضتی، وابستگی پولی، وام‌دهی غیرمسئولانه و فرهنگ بدگمانی و فساد، همگی در وضعیت کنونی نقش ایفا کرده‌اند. این حقیقتی است که درک آن برای جناح راست چندان آسان نبوده و درنتیجه مانند داستان توفیق سیاست‌های سوسیالیستی در حوزه اسکاندیناوی ناپدیده انگاشته می‌شود.
باین‌حال، همان‌طور که بارک اوباما، رئیس‌جمهوری آمریکا، روزگاری در اشاره به تغییرات اقلیمی، اظهار کرده بود: «می‌توان حقایق را نادیده گرفت، اما نباید آنها را انکار کرد».

کرد، روند مرتبط با صلح و نگرانی‌های موجود درباره رابطه ترکیه با ارمنستان است؛ درصورتی‌که روابط دو کشور بهبود یابد، این موضوع می‌تواند به ایجاد شرایطی برای توافق صلح میان ارمنستان و جمهوری آذربایجان کمک کند؛ توافقی دوراندیشانه در اکتبر سال ۲۰۰۹ میلادی در زوریخ میان ترکیه و ارمنستان حاصل شد.
باین‌حال، نیروهای گسترده منطقه‌ای درتهایت در مسیر پیشرفت، موانعی ایجاد کردند که مداخله روسیه یکی از اصلی‌ترین عوامل بود. نکته چهارم و فوری‌ترین موضوع، مربوطبه روند صلح سوریه است؛ ترکیه موضعی اصولی و قوی در برابر دولت «بشار اسد»، رئیس‌جمهوری سوریه، در پیش گرفته و سخاوتمندانه بیش از دو میلیون آواره را پذیرفته است.
باین‌حال، مخاطراتی از درگیری‌های جاری متوجه منطقه است و به‌طور خاص خود ترکیه را نباید دست‌کم گرفت.
درحالی‌که روند تلاش برای سرنگونی دولت اسد در جریان است، اما واقعیت این است که تمام بازیگران کلیدی نفع مشترکی در حفظ دولت سوریه دارند. این موضوع می‌تواند برای دهه‌های پیاپی، تبعاتی داشته باشد و ترکیه نیز در زمره بدترین تأثیرپذیرندگان از این موضوع خواهد بود؛ درنتیجه، دولت تازه ترکیه باید آماده گفت‌وگوی سازنده با آمریکا و ایران باشد تا درباره راه‌حل‌های ممکن، تفاهم صورت گیرد. چنین وضعیتی ترکیه را ملزم می‌کند شکاف‌های موجود و ایجادشده به‌دلیل اختلافات دیرین را بر کند و یک دولت ائتلافی کارآمد تشکیل دهد، در غیراین‌صورت برگزاری انتخاباتی تازه و عدم‌قطعیت نتیجه آن، امری اجتناب‌ناپذیر است. به‌همین‌خاطر است که دوستان ترکیه باید این فرصت را مغتنم شمارند و به رهبران این کشور، مخاطرات پیش‌رو برای ترکیه و همچنین برای صلح در منطقه را متذکر شوند.

رویداد

بازداشت خبرنگار الجزیره در آلمان

● خبرنگاری الجزیره اعلام کرد یکی از خبرنگاران ارشد این شبکه تلویزیونی به درخواست مصر در آلمان بازداشت شده است. به گزارش بی‌بی‌سی، «احمد منصور»، خبرنگار ارشد در شبکه عربی الجزیره، هنگام سوارشدن بر هواپیمایی که عازم قطر بود، در فرودگاه برلین بازداشت شد. پلیس آلمان گفته است مقام‌های مصری برای آقای منصور، حکم بازداشت بین‌المللی صادر کرده‌اند. سال گذشته، دادگاهی در مصر منصور را به اتهام شکنجه یک وکیل در میدان تحریر قاهره در سال ۲۰۱۱، به شکل غیابی به ۱۵ سال حبس محکوم کرد. شبکه الجزیره می‌گوید صدور دستور بازداشت منصور از سوی مصر، پیش‌تر با بی‌اعتنایی پلیس بین‌الملل (اینترپل) مواجه شده زیرا قواعد لازم را رعایت نکرده است. منصور در نخستین دقایق بازداشت خود در یک پیام ویدئویی که از شبکه الجزیره پخش شد، موفقیت پیش‌آمده را «سو‌تفاهم» دانست و ابراز امیدواری کرد موضوع به‌زودی حل شود.

حمله الشباب

به‌سازمان امنیت ملی سومالی

● گزارش‌ها از درگیری‌های سنگین در «موگادیشو»، پایتخت سومالی، حکایت دارد. این درگیری‌ها پس از آن آغاز شد که بمب‌گذاری انتحاری در نزدیکی مرکز سازمان امنیت ملی این کشور اتفاق افتاد. مقامات سومالی گفته‌اند حمله یکپارچوبان را دفع کرده‌اند. به گفته آنها، در جریان این حمله چهار یکپارچوی الشباب کشته شده است. یکی از سخنگویان وزارت کشور سومالی گفت: «آنها (یکپارچوبان) تلاش کردند وارد ساختمان شوند، اما قبل از آنکه به اهدافشان برسند، حمله آنها را دفع کردیم. در این درگیری تلفاتی به نیروهای ما وارد نشده است».
ایسن گروه پیش از این هم ایسن محل را هدف حمله قرار داده بود.

افغانستان «یمگان» را از طالبان پس گرفت

● مقامات محلی ولایت بدخشان اعلام کردند نیروهای امنیتی افغان شهر «یمگان» را از گروه یمگان حدود دو هفته پیش به دست گروه طالبان افتاد. ژنرال «بابه جان»، فرمانده پلیس ولایت بدخشان، به بی‌بی‌سی گفت نیروهای امنیتی افغان موفق شدند نیروهای وابسته به گروه طالبان را از این شهر عقب برانند. درهمین حال، «ذبیح‌الله مجاهد»، یکی از سخنگویان گروه طالبان، در صفحه توئیتر خود تایید کرد به‌خاطر جلوگیری از تلفات نیروهای وابسته به طالبان، آنان از مرکز شهر یمگان «عقب‌نشینی تاکتیکی» کرده و در اطراف این شهر مستقر شده‌اند و تلفات نیروهای گروه طالبان را نیز رد کرده است.

دولت فلسطین استعفا می‌کند

● رئیس هیأت مذاکره‌کننده فلسطین در مذاکرات صلح خاورمیانه، اعلام کرد دولت کنونی فلسطین امروز (دوشنبه) به‌منظور تشکیل دولت وحدت ملی، استعفاي خود را ارائه می‌دهد. به گزارش ایسنا، «صائب عرفقات»، رئیس هیأت مذاکره‌کننده فلسطین در مذاکرات صلح خاورمیانه، در مصاحبه با شبکه المیادین عنوان کرد دولت فعلی فلسطین استعفاي خود را تقدیم می‌کند تا دولت وحدت ملی به‌جای دولت توافقی تشکیل شود.

شرط منصور هادی برای آتش‌بس

● شبکه المیادین اعلام کرد هیأت دولت مستعفی یمن پذیرش مشروعیّت، «عبدربه منصوره‌ادی»، رئیس‌جمهوری مستعفی یمن را به‌عنوان پیش‌شرط هرگونه آتش‌بس در این کشور به هیأت صنعا مطرح کرده است. درهمین حال، سخنگوی وزارت بهداشت یمن اعلام کرد حملات ائتلاف عربی موسوم به توفان طاعنیت باعث تخریب ۱۱۵ مرکز درمانی و بیمارستان در اقصی نقاط یمن شده است.

شکایت اردوغان از خبرنگار «حریت»

● یکی از دادگاه‌های استانبول به‌دنبال شکایت وکیل رئیس‌جمهوری ترکیه، تحقیقات خود را از خبرنگار روزنامه حریت در واشنگتن که به «تهمت‌زدن» در رئیس‌جمهوری این کشور در کتابش تحت عنوان «Potus ve Beyefendi» متهم شده، آغاز کرد. به نوشته روزنامه حریت، «احمد اوزل»، وکیل «رجب طیب اردوغان»، رئیس‌جمهوری ترکیه، در شکایتی که به دادسرای این دادگاه ارائه کرد، گفت: این کتاب شامل اطلاعات کذب و نادرستی است که می‌تواند به وجه و اعتبار موکل من لطمه زده و مردم را علیه او تحریک کند.
این دادگاه از «تولگا تانیش»، خبرنگار روزنامه حریت در واشنگتن و نویسنده این کتاب، خواست تا در دادگاه شهادت دهد و انتظار می‌رود او در روزهای آتی این اقدام را انجام دهد. «POTUS» سرواژه‌ای برای «رئیس‌جمهوری ایالات متحده آمریکا» است و «Beyefendi» واژه رایجی به معنی «آقا» است که توسط طرفداران اردوغان برای تعریف از او در هنگامی که نخست‌وزیر بود، استفاده می‌شد؛ درنتیجه، ترجمه کتاب تانیش «رئیس‌جمهوری آمریکا و این آقا» است.